

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1978 Nr. 101

A. TITEL

*Overeenkomst betreffende het cannemen van eenvormige goedkeuringsvoorwaarden en de wederzijdse erkenning van goedkeuring van uitrustingsstukken en onderdelen van motorrijtuigen;
Genève, 20 maart 1958*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1959, 83.

Zie ook *Trb.* 1967, 81 (de rubrieken B en J).

Bij een proces-verbaal van 31 december 1977 is een correctie aangebracht in de Franse tekst van de Overeenkomst. De Franse tekst van het tweede lid van artikel 12 dient ten rechte te luiden: „Au cas où un pays serait devenu Partie contractante entre la communication du projet d'amendement par le Secrétaire général et l'entrée en vigueur de l'amendement, le Règlement en cause ne pourrait entrer en vigueur à l'égard de cette Partie contractante que deux mois après qu'elle aurait accepté formellement l'amendement ou deux mois après qu'un délai de trois mois se serait écoulé depuis la communication que le Secrétaire général lui aurait faite du projet d'amendement”.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1959, 83 en *Trb.* 1967, 81 (de rubrieken C en J).

De vertaling van het tweede lid van artikel 12 dient te worden vervangen door de volgende: „In het geval dat een land Partij bij deze Overeenkomst is geworden tussen de mededeling door de Secretaris-Generaal van de voorgestelde wijziging en de inwerkingtreding van die wijziging, kan het desbetreffende Reglement ten aanzien van

deze Overeenkomstsluitende Partij niet eerder in werking treden dan twee maanden nadat deze Partij de wijziging formeel aanvaard heeft, dan wel twee maanden na het verstrijken van een termijn van drie maanden na de mededeling door de Secretaris-Generaal aan deze Partij van de voorgestelde wijziging”.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1960, 163 en rubriek J van *Trb.* 1967, 153.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1960, 163, *Trb.* 1964, 74 en *Trb.* 1967, 81.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1959, 83, *Trb.* 1960, 163, *Trb.* 1964, 74 en *Trb.* 1976, 149.
Behalve de aldaar genoemde hebben in overeenstemming met artikel 6, leden 1c en 4, van de Overeenkomst nog de volgende Staten een akte van toetreding bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties nedergelegd:

Denemarken ¹⁾	21 oktober 1976
Roemenië ²⁾	23 december 1976

¹⁾ Onder de verklaring dat de Overeenkomst niet van toepassing is op de Faeröer.

²⁾ Onder de verklaring, dat Roemenië zich niet gebonden acht aan artikel 10 van de Overeenkomst en onder de volgende verklaring:

“The Socialist Republic of Romania considers that the maintenance of the dependent status of certain territories to which reference is made in article 9 of the Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions of Approval and Reciprocal Recognition of Approval for Motor Vehicle Equipment and Parts, done at Geneva on 20 March 1958, is not in conformity with the Charter of the United Nations and the documents adopted by the United Nations concerning the granting of independence to colonial countries and peoples, including the Declaration on Principles of International Law concerning Friendly Relations and Co-operation among States in accordance with the Charter of the United Nations, unanimously adopted in 1970 by the General Assembly in its resolution 2625 (XXV), which solemnly proclaims the duty of States to promote realization of the principle of equal rights and self-determination of peoples in order to bring a speedy end to colonialism.”
(VN-vertaling).

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1959, 83, *Trb.* 1960, 163, *Trb.* 1964, 74 en *Trb.* 1967, 81.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1959, 83, *Trb.* 1960, 163, *Trb.* 1964, 74, *Trb.* 1967, 81 en 153 en *Trb.* 1976, 149.

Hieronder volgt een aanvulling op het overzicht van de Reglementen dat is opgenomen in *Trb.* 1976, 149.¹⁾

Reglement 1

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van koplantaarns voor motorvoertuigen welke een asymmetrisch gedempte lichtbundel, een ongedempte lichtbundel of beide kunnen uitstralen.

Het Reglement is eveneens in werking voor Denemarken en Roemenië.

Reglement 2

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van elektrische gloeilampen voor koplantaarns welke een asymmetrisch gedempte lichtbundel, een ongedempte lichtbundel of beide kunnen uitstralen.

De derde wijziging van het Reglement zal op 26 september 1978 in werking treden.

Het Reglement is eveneens in werking voor Denemarken en Roemenië.

Reglement 3

Eenvormige voorschriften inzake de goedkeuring van reflectoren voor motorvoertuigen.

Het Reglement is eveneens in werking voor Denemarken en Roemenië.

Reglement 4

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van de middelen voor de verlichting van de kentekenplaat aan de achterzijde van motorvoertuigen (met uitzondering van motorrijwielen) en aanhangwagens daarvan.

Het Reglement is eveneens in werking voor Denemarken, Finland en Roemenië.

¹⁾ Alleen vermeld zijn gegevens betreffende de Reglementen welke voor Nederland zijn aanvaard.

Reglement 5

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van „sealed beam” koplantaarns (SB) voor motorrijtuigen die een Europese asymmetrisch gedempte of ongedempte lichtbundel of beide kunnen uitstralen.

Het Reglement is eveneens in werking voor Denemarken en Roemenië.

Reglement 6

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van richtingaanwijzers voor motorrijtuigen (met uitzondering van motorrijwielen) en aanhangers daarvan.

Het Reglement is eveneens in werking voor Finland en Roemenië.

Reglement 7

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van parkeerlichten, rode achterlichten en stoplichten voor motorrijtuigen (met uitzondering van motorrijwielen) en aanhangwagens daarvan.

Het Reglement is eveneens in werking voor Denemarken, Finland en Roemenië.

Reglement 8

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van koplantaarns voor motorvoertuigen die een asymmetrisch gedempte en/of een ongedempte lichtbundel uitstralen en uitgerust zijn met halogeenlampen (H₁-, H₂- of H₃-lampen) en betreffende de goedkeuring van deze lampen.

Het Reglement is op 12 maart 1978 gewijzigd.

Het Reglement is eveneens in werking voor Denemarken en Roemenië.

Zie ook de Beschikking van de Minister van Verkeer en Waterstaat nr. R 38754 van 28 juni 1978 (*Stcrt.* 1978, 148).

Reglement 10

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van voertuigen met betrekking tot het opheffen van storingsbronnen voor radio-ontvangst.

Het Reglement is gewijzigd op 19 maart 1978.

Het Reglement is eveneens in werking voor Denemarken, de Duitse Democratische Republiek, Finland en Roemenië.

Reglement 11

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van voertuigen met betrekking tot de sterkte van portiersloten en -scharnieren.

Het Reglement is eveneens in werking voor Denemarken, de Duitse Democratische Republiek, Finland en Roemenië.

Reglement 12

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van voertuigen met betrekking tot de bescherming van de bestuurder tegen de stuurinrichting bij een botsing.

Het Reglement is eveneens in werking voor Denemarken, Finland en Roemenië.

Reglement 14

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van voertuigen met betrekking tot de bevestiging van autogordels in particuliere auto's.

Het Reglement is eveneens in werking voor Denemarken, de Duitse Democratische Republiek, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en Zweden.

Reglement 15

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van voertuigen, uitgerust met een motor met elektrische ontsteking, met betrekking tot het uitstoten van gasvormige luchtverontreinigende stoffen door de motor.

Het Reglement is gewijzigd op 1 maart 1977 en wederom op 6 maart 1978.

Het Reglement is eveneens in werking voor de Duitse Democratische Republiek, Finland, Roemenië en Noorwegen.

Reglement 16

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van autogordels voor volwassen inzittenden van mechanisch voortbewogen voertuigen.

Het Reglement is eveneens in werking voor Denemarken.

Reglement 17

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van voertuigen met betrekking tot de sterkte van de zitplaatsen en de bevestiging daarvan.

Het Reglement is eveneens in werking voor Denemarken, de Duitse Democratische Republiek, Finland en Spanje.

Reglement 18

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van mechanisch voortbewogen voertuigen met betrekking tot de bescherming daarvan tegen onbevoegd gebruik.

Het Reglement is eveneens in werking voor Denemarken, de Duitse Democratische Republiek, Finland en Roemenië.

Reglement 19

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van mistlampen voor motorvoertuigen.

Het Reglement is eveneens in werking voor Denemarken en Roemenië.

Reglement 20

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van koplampen voor motorvoertuigen die een asymmetrisch gedempte of ongedempte lichtbundel of beide uitstralen en zijn uitgerust met halogeengloeilampen (H₁-lampen), en van de gloeilampen zelf.

Het Reglement is eveneens in werking voor Denemarken en Roemenië.

Reglement 22

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van veiligheidshelmen voor bestuurders en passagiers van motorrijwielen.

Het Reglement is eveneens in werking voor Denemarken, Finland, Italië en Spanje.

Reglement 23

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van achteruitrijlampen voor mechanisch voortbewogen voertuigen en de aanhangwagens daarvan.

Het Reglement is gewijzigd op 22 maart 1977.

Het Reglement is eveneens in werking voor Denemarken, Finland en Roemenië.

Reglement 24

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van voer-

tuigen, uitgerust met dieselmotoren, met betrekking tot het uitstoten van luchtverontreinigende stoffen door de motor.

Het Reglement is eveneens in werking voor Finland en Roemenië.

Reglement 25

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van hoofd-stutten (hoofdsteunen), al of niet deel uitmakend van de zitplaatsen in het voertuig.

Het Reglement is eveneens in werking voor Denemarken, de Duitse Democratische Republiek, Finland en Roemenië. Het Reglement zal op 22 september 1978 voor Italië in werking treden.

Reglement 27

Eenvormige voorschriften betreffende goedkeuring van gevarendriehoeken.

Het Reglement is gewijzigd op 1 juli 1977.

Het Reglement is eveneens in werking voor Denemarken en Roemenië.

Reglement 29

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van voertuigen met betrekking tot de bescherming van de inzittenden van de cabine van een bedrijfsvoertuig.

Het Reglement is op 1 augustus 1977 gewijzigd.

Het Reglement is eveneens in werking voor Denemarken en Finland.

Reglement 30

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van luchtbanden voor motorvoertuigen en de aanhangwagens daarvan.

Het Reglement is gewijzigd op 25 september 1977.

Het Reglement is eveneens in werking voor de Bondsrepubliek Duitsland, de Duitse Democratische Republiek, Finland, Frankrijk, Italië, Luxemburg, Noorwegen, Roemenië, Tsjechoslowakije en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Reglement 31

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van "sealed-beam"-halogeenlampen (H₄SB) voor motorvoertuigen, die een asymmetrisch gedempte of ongedempte lichtbundel of beide uitstralen.

Het Reglement is eveneens in werking voor Denemarken en Roemenië.

Reglement 37

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van gloeilampen bestemd voor gebruik in goedgekeurde lichten van motorvoertuigen en hun aanhangwagens.

Datum van het Reglement is 1 februari 1978.

Het Koninkrijk der Nederlanden en de Bondsrepubliek Duitsland hebben het Reglement voorgesteld. Het Reglement is voor Nederland op de datum van zijn inwerkingtreding, 1 februari 1978, van kracht geworden.

Het Reglement is voorts in werking voor Denemarken, Finland, Frankrijk, Italië en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Reglement 38

Eenvormige voorschriften betreffende de goedkeuring van mistachterlichten voor motorvoertuigen en aanhangers daarvan.

Datum van het Reglement is 1 augustus 1978.

Het Koninkrijk der Nederlanden heeft het Reglement aanvaard voor Nederland op 19 juli 1978. Het Reglement is voor Nederland op de datum van zijn inwerkingtreding, 1 augustus 1978, van kracht geworden.

Het Reglement is voorts in werking voor Denemarken, Frankrijk en Spanje.

Uitgegeven de tweeëntwintigste augustus 1978.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,
VAN AGT.